

## 7 232 Kilometer brachten 6 000 Euro ein

Reinerlös von „1 000 Kilometer Hesper“ an Handicap International übergeben



6 000 Euro kamen bei der Laufveranstaltung im vergangenen Juli zusammen.

**Hesperingen.** Der Reinerlös von 6 000 Euro der diesjährigen Auflage von „1 000 Kilometer Hesper“ ging an „Handicap International Luxembourg“.

Mit dieser Summe können etwa 6 000 Quadratmeter Fläche in Kriegsgebieten in Libyen von Kriegsminen gesäubert werden, erklärte, im Namen der Empfängerorganisation, Sandrine Guivarch anlässlich einer Feierstunde

im Rathaus. Bester Läufer dieses vom „Laftreff Hesper“ veranstalteten Wettbewerbes war Christophe Pirene aus Düdelingen, beste Läuferin Amélie Hoffmann aus Crauthem. Bürgermeister Marc Lies beglückwünschte mit Roland Janello und Béatrice Salotti-Fichou ebenfalls die besten Läufer aus seiner Gemeinde. Am 17. Juli gingen 645 Läuferinnen und Läu-

fer an den Start. Sie legten eine Gesamtdistanz von 7 232 Kilometern zurück. Die Mindeststartgebühr betrug fünf Euro. Die Gemeinde Hesperingen fügte dem Betrag von 1 250 Euro hinzu. Gast Hoffmann, Präsident des „Laftreff Hesper“, erinnerte an die Ziele der Vereinigung, die den Breitensport fördern und zur Unterstützung sozialer und karitativer Werke beitragen möchte. pm

## Vente de rosiers pour la bonne cause

«Patrimoine Roses pour le Luxembourg» soutient «ALAN»



Lors d'un «Dîner des Roses», le chèque a été remis.

**Luxemburg.** Fidèle à sa vocation de renouveau du patrimoine rosier, l'Asbl «Patrimoine Roses pour le Luxembourg» avait organisé une semaine du patrimoine rosier avec vente de rosiers luxembourgeois et de produits associés à la rose au printemps 2016. Le bénéfice de

cette vente était destiné à des œuvres sociales.

Lors d'un traditionnel «Dîner des Roses» qui a réuni des amateurs de jardins et de patrimoine naturel dans une ambiance conviviale, l'Asbl «Patrimoine Roses pour le Luxembourg» a remis un

chèque à l'Asbl «Alan-Maladies rares Luxembourg». Alan, qui se finance presque exclusivement par des dons privés, a donné des explications intéressantes sur son travail d'information et de soutien aux patients atteints, ainsi qu'à leur entourage familial et social. C.

## 42 500 Euro gependet

Kiwanis Luxemburg unterstützt Unicef

**Luxemburg.** Kürzlich überreichten die acht Kiwanis Clubs, die es hierzulande gibt, einen Scheck über 42 500 Euro an Unicef.

Diese Spende erfolgte im Rahmen der weltweiten Kampagne „The Eliminate Project“. Gemeinsam mit Unicef setzt sich Kiwanis dafür ein, mütterlichen und frühkindlichen Tetanus zu besiegen, eine tödliche Krankheit, die jedes

Jahr das Leben von beinahe 49 000 unschuldigen Babys und einer bedeutenden Anzahl von Frauen fordert. Die Scheckübergabe fand im Beisein von Sandra Visscher (Direktorin Unicef Luxemburg), Serge Nickels (Präsident Kiwanis.lu) sowie Hubert Chantraine (Gouverneur Distrikt Belgien-Luxemburg) und Jos Scholtes (Koordinator Eliminate) statt. C.



Gemeinsam mit Unicef setzt sich Kiwanis dafür ein, mütterlichen und frühkindlichen Tetanus zu besiegen.

## Tanzveranstaltung auf höchstem Niveau

Erlös des „Wiener Ball“ 2015 für Rotes Kreuz



Die Organisatoren unterstützen das Rote Kreuz.

(FOTO: PIERRE MOUSEL)

**Luxemburg.** Alle zwei Jahre findet im hauptstädtischen „Cercle-Cité“ ein Wiener Ball statt. Die Räumlichkeiten des „Cercle municipal“ mit dem großen Raum und seinen geschwungenen Bögen bieten wie kein zweites Gebäude hierzulande eine typisch wienerische Atmosphäre.

Rund 300 Gäste hatten sich 2015 zu diesem besonderen Jahresereignis eingefunden. Wegen der Tänze bedarf es einer großen Tanzfläche. Den Reinerlös dieses Abends in Höhe von 3 000 Euro überreichten die Organisatoren vor Kurzem im Beisein des öster-

reichischen Botschafters Gregor Schusterschitz an Laura Wiesmann vom „Centre thérapeutique Kannerhaus Jean“ des Roten Kreuzes.

Der nächste Wiener Ball geht am 18. März im „Cercle-Cité“ über die Bühne. Einer der Stars dieses Abends wird die luxemburgische Sopranistin Claudia Moulin sein. Auch ist das Ballkomitee auf der Suche nach jungen Tänzerinnen und Tänzern zur traditionellen Balleröffnung. Im Gegenzug bieten die Organisatoren einen Tanzkurs mit Guy Rosen nebst Gratis-eintritt und Abendmenü an. pm

## Améliorations considérables des conditions de vie

La Ville de Luxembourg s'investit dans des projets d'approvisionnement en eau au Burkina Faso

**Luxemburg.** Le Collège des bourgmestre et échevins, la Croix-Rouge luxembourgeoise et Pharmaciens sans frontières Luxembourg ont présenté le bilan du projet d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement dans les communes de Dapélogo et Pabré au Burkina Faso en Afrique.

Dans la commune de Pabré, un projet pour l'adduction durable en eau potable a été initié en 2010 avec l'objectif de fournir une eau de bonne qualité à la population, de décharger les femmes et enfants du travail d'apport en eau, d'amé-

liorer l'évacuation des déchets organiques humains par la création de latrines familiales et d'améliorer les connaissances et pratiques de la population en termes de santé hydrique et d'hygiène.

Au total, onze AEPS (Alimentation en eau potable simplifiée) alimentées par des forages et desservant près de 80 bornes fontaines ainsi que 35 pompes à motricité humaine (PMH) ont été implantées et 1 934 latrines ont été construites. Au cours des trois dernières années, ce projet a été renforcé. Forts de l'expérience du

projet à Pabré, la Croix-Rouge luxembourgeoise, Pharmaciens sans frontières et la Ville de Luxembourg, avec un support financier substantiel du Ministère de la Coopération et de l'Action humanitaire, ont souhaité mener le même type d'intervention dans la commune limitrophe de Dapélogo, en insistant encore davantage sur les actions de sensibilisation et de renforcement des capacités.

Ce projet, initié en 2014, consistait en l'adduction et l'assainissement de l'eau afin d'améliorer les conditions sanitaires de la popu-

lation et de diminuer les risques de propagation des maladies liées à une eau insalubre et aux pratiques d'hygiène actuelle.

### Prochaine étape

La prochaine étape du projet consistera désormais à accompagner la commune pour l'exploitation des installations, et plus précisément dans l'engagement de fontainiers locaux qui seront chargés de la surveillance de la distribution d'eau et du paiement pour la distribution de l'eau, argent qui servira au maintien des installa-

tions. Le coût des deux projets de développement s'élevant au total à 2 500 000 euros, la Ville de Luxembourg cofinance les projets à hauteur de 500 000 euros. Les deux organisations humanitaires contribuent à hauteur de cinq pour cent des frais; l'Etat couvre les 75 pour cent restants.

Cette année, la Ville de Luxembourg soutient sept autres projets visant l'aide aux enfants et adolescents victimes d'abus de drogues dans des pays du tiers monde, accordant une aide financière de 169 541 euros. C.